

Para extranjeros

◆Asegúrese de pagar el impuesto municipal antes de la fecha de vencimiento. Los cargos por mora se agregarán después de la fecha de vencimiento. Además, si usted no paga en de la fecha de vencimiento, su propiedad pueda ser confiscada después de que se envíe la "Carta de recordatorio".

Lugares para el pago

Pague con una boleta de pago en una institución financiera, como un banco, oficina de correos, tienda de conveniencia, oficina de impuestos de la ciudad; oficina del distrito / sucursal; oficina del municipio de la ciudad.

Cómo utilizar Talón de Pago

Si va a pagar todos los períodos juntos, lleve todo el talonario de pago, pero si va a pagar solo 1 período, lleve solo el comprobante correspondiente de pago.

Para todos los períodos (del 1º al 4º plazo)

1 plazo

Contactos

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con la oficina de impuestos de la ciudad a cargo del distrito donde se encuentra el terreno o vivienda a través de alguien que hable japonés.

El distrito donde se encuentra la casa/terreno	Propiedad	Número telefónico	Oficina de impuestos de la ciudad
Chikusa · Higashi · Kita · Naka · Moriyama · Meito	Terreno	052-959-3307	Oficina de impuestos de la ciudad en Sakae 1-13-3 Higashisakura, Higashi-ku, Nagoya-shi (Edificio NHK Nagoya Hosokura Center, piso 8)
	Vivienda	052-959-3308	
Nishi · Nakamura · Nakagawa · Minato	Terreno	052-433-4026	Oficina de Impuestos de Honjin 1-23-1 Matsubara-cho, Nakamura-ku, Nagoya-shi (Complejo Gubernamental Municipio de Nakamura, piso 4)
	Vivienda	052-433-4027	
Showa · Mizuho · Atsuta · Minami · Midori · Tempaku	Terreno	052-324-9807	Oficina de impuestos de la ciudad en Kanayama 3-5-33 Masaki, Naka-ku, Nagoya-shi (Edificio Meitetsu Masaki Daiichi)
	Vivienda	052-324-9808	

[Información sobre el Centro Internacional de Nagoya]

TEL : 052-581-0100 Sitio Web : <https://www.nic-nagoya.or.jp/>

En el mostrador de información del Centro Internacional de Nagoya, ofrecemos consultas gratuitas sobre asesoramiento en general para los ciudadanos extranjeros.

◆Asesoramiento administrativo para ciudadanos extranjeros (idiomas)

Inglés · portugués · español · chino · coreano · filipino · vietnamita · nepalí

◆Contacto por e-mail

japonés e inglés info@nic-nagoya.or.jp
 Portugués portugues@nic-nagoya.or.jp
 Español espanol@nic-nagoya.or.jp
 Chino zhongwen@nic-nagoya.or.jp

Coreano hangul@nic-nagoya.or.jp
 Filipino filipino@nic-nagoya.or.jp
 Vietnamita tieng-viet@nic-nagoya.or.jp
 Nepalí nepali@nic-nagoya.or.jp

Contenido de la declaración Detallada de la Tributación

令和 年度 固定資産税・都市計画税(土地・家屋)課税明細書

名古屋市

所有者名	通知書番号	資産所在区
① 所在地番(家屋番号)	② 資産番号・整理番号	③ 価格(円)
④ 用途地目・家屋の種類	⑤ 共用土地・建築年・建物名称	⑥ 軽減相当額(円)
⑦ 減免・減額	⑧ 特別適用後金額又は価格(円)	⑨ 前年度(比率) 税率%
⑩ 区分	⑪ 地積(m ²)	⑫ 今年度課税標準額(円)
⑬ 固定資産税	⑭ 都市計画税	⑮ 前年度(比率) 税率%
⑯ 固定資産税	⑰ 都市計画税	⑱ 今年度課税標準額(円)

※ La Declaración Detallada de la Tributación (KAZEI MEISAISHO) y el aviso de Pago de Impuestos (NOZEI TSUCHISHO) indicadas en esta hoja tienen una forma aplicada al primero de abril de 2020.

En la Declaración Detallada de la Tributación le explica el estado de su terreno y vivienda que posee al 1 de enero.

① Número de ubicación

Para el terreno, está impreso el número de ubicación.
Para la casa está impreso con el número de ubicación y el número de la vivienda en el registro.

El impuesto a la propiedad se calcula multiplicando esta cantidad por una tasa impositiva del 1.4 por ciento.

El impuesto urbanístico de la ciudad se calculará multiplicando esta cantidad por la tasa impositiva del 0.3 por ciento.

固定資産税・都市計画税の課税内容をご確認いただくため、課税明細書をお送りしています。
課税明細書の見方については、裏面をご覧ください。
この課税明細書に記載されている土地・家屋の利用状況に変更があった場合はお知らせください。
この課税明細書は原則として再発行できませんので大切に保管してください。
縦覧される際は、この課税明細書及び納税通知書をお持ちください。

Contenido del aviso de pago de impuestos

令和 年度 固定資産税・都市計画税(土地・家屋)納税通知書

区分	固定資産税(税率 1.4/100)	都市計画税(税率 0.3/100)
土地課税標準額	円	円
家屋課税標準額	円	円
税 額 差	円	円
軽 減 額	円	円
年 税 額	円	円

※税額の計算 ⑤ = (①+②) × 1.4/100 ⑥ = (③+④) × 0.3/100 (軽減処理については裏面参照)

本書のとおり納付してください。
課税の根拠等は裏面をご覧ください。

令和 年 月 日



納付場所(くわしくは納付書の裏面をご覧ください。)

1. 名古屋市指定金融機関
2. 名古屋市収納代理金融機関
3. 名古屋市指定コンビニエンスストア
4. 名古屋市内各税事務所・出張所
5. 名古屋市内各区分役所・支所(銀行派出所又は区会計管理者及び支所の区民生活課出納員)
6. 名古屋市役所(三菱UFJ銀行名古屋支所出張所(銀行派出所)又は市会計管理者)

※住所が変わったり氏名などの文字に誤りがありましたら、お手紙でお知らせください。

期 別	税 額	納 期
第 1 期	円	令和 年 月 日限り
第 2 期	円	令和 年 月 日限り
第 3 期	円	令和 年 月 日限り
第 4 期	円	令和 年 月 日限り

資産所在区 通知書番号

Montos de impuestos para el 1.º al 4.º plazo
Pague cada monto antes de la fecha límite indicada en el lado derecho.

○Cómo calcular el monto del impuesto

Importe de impuestos estándar de Impuesto a la propiedad (Total del monto de terreno y vivienda) (yenes)
× tasa impositiva = Monto del impuesto a la propiedad (yenes)

Importe de impuestos estándar de Impuesto urbanístico (Total del monto de terreno y vivienda) (yenes)
× tasa impositiva = Monto del impuesto urbanístico (yenes)

※ tasa impositiva : Impuesto a la propiedad 1.4 por ciento Impuesto urbanístico 0.3 por ciento